

| PROFEX – Jogi és közigazgatási szaknyelv - KER szintjeihez illesztett részletes leírás | | | |
|---|---|---|---|
| Beszédértés | KÜSZÖB SZINT (B 1) | KÖZÉPSZINT (B 2) | HALADÓSZINT (C 1) |
| feladat leírása | <p>1. feladat: lassú beszédtempójú narratív szöveg tényszerű információinak megértése</p> <p>1000-1100 n terjedelmű szóköz nélkül</p> <p>2. feladat: lassú beszédtempójú szaknyelvi párbeszéd (szakember-szakember, kliens- szakember, riporter-szakember) tényszerű információinak megértése</p> <p>200-250 szó terjedelmű</p> | <p>1. feladat: átlagosnál valamivel lassúbb beszédtempójú narratív vagy leíró szakszöveg tényyszerű és implikált információinak megértése</p> <p>2400-2500 n terjedelmű szóköz nélkül</p> <p>2. feladat: átlagosnál valamivel lassúbb beszédtempójú szaknyelvi párbeszéd (szakember-szakember, kliens-szakember, riporter-szakember) tényyszerű és implikált információinak megértése</p> <p>400-450 szó terjedelmű</p> | <p>1. feladat: átlagos beszédtempójú narratív, leíró vagy érvelő szakszöveg tényyszerű és implikált információinak megértése</p> <p>3000-3100 n terjedelmű szóköz nélkül</p> <p>2. feladat: átlagos beszédtempójú szaknyelvi párbeszéd (szakember-szakember, kliens-szakember, riporter-szakember) tényyszerű, implikált és globális információinak megértése</p> <p>600-650 szó terjedelmű</p> |
| feladatra szánt teljes idő | 20 perc | 20 perc | 20 perc |
| ítemek száma | 20 | 20 | 20 |
| elérhető pontszám | 20 (minimum 8) | 20 (minimum 8) | 20 (minimum 8) |
| műfajok | <ul style="list-style-type: none"> • interjú • tájékoztató • jogi eset ismertetése • adatfelvétel | <ul style="list-style-type: none"> • interjú • tájékoztató • jogi eset ismertetése • adatfelvétel • magyarázat • előadás | <ul style="list-style-type: none"> • interjú • tájékoztató • jogi eset ismertetése • adatfelvétel • magyarázat • előadás |
| szövegtípusok | szaknyelvi narratíva szaknyelvi dialógus | szaknyelvi narratíva vagy leírás szaknyelvi dialógus | szaknyelvi érvelés szaknyelvi dialógus |

| | | | |
|--|---|---|---|
| feladatmegoldás menete | <p><u>Monológ:</u> 1/ feladatlap megtekintése (1 perc) 2/ szöveg meghallgatása 3x (közben 30s szünet) 3/ feladatlap megoldása (2 perc)</p> <p><u>Dialógus:</u> 1/ feladatlap megtekintése (1 perc) 2/ szöveg meghallgatása 3x (közötte 30s szünet) 3/ feladatlap kitöltése (2 perc)</p> | <p><u>Monológ:</u> 1/ feladatlap megtekintése (1 perc) 2/ szöveg meghallgatása 2x (közben 30s szünet) 3/ feladatlap megoldása (2 perc)</p> <p><u>Dialógus:</u> 1/ feladatlap megtekintése (1 perc) 2/ szöveg meghallgatása 2x (közötte 30s szünet) 3/ feladatlap kitöltése (2 perc)</p> | <p><u>Monológ:</u> 1/ feladatlap megtekintése (1 perc) 2/ szöveg meghallgatása 2x (közben 30s szünet) 3/ feladatlap megoldása (2 perc)</p> <p><u>Dialógus:</u> 1/ feladatlap megtekintése (1 perc) 2/ szöveg meghallgatása 2x (közötte 30s szünet) 3/ feladatlap kitöltése (2 perc)</p> |
| feladatra vonatkozó utasítás nyelve | magyar | magyar | magyar |
| feladattípusok | <p>A felsoroltak közül legalább 3 feladattípus található a vizsgafeladatokban.</p> <ul style="list-style-type: none"> • feleletválasztó teszt (2 disztraktor 1 helyes) • információ átvitel • hiányos mondatok kiegészítése • lyukas szöveg kiegészítése • igaz-hamis állítás (legfeljebb 3) | <p>A felsoroltak közül legalább 3 feladattípus található a vizsgafeladatokban.</p> <ul style="list-style-type: none"> • feleletválasztó teszt (3 disztraktor 1 helyes) • információ átvitel • hiányos mondatok kiegészítése • lyukas szöveg kiegészítése | <p>A felsoroltak közül legalább 3 feladattípus található a vizsgafeladatokban.</p> <ul style="list-style-type: none"> • feleletválasztó teszt (3 disztraktor 1 helyes) • információ átvitel • hiányos mondatok kiegészítése • lyukas szöveg kiegészítése |

| PROFEX – Jogi és közigazgatási szaknyelv - KER szintjeihez illesztett részletes leírás | | | |
|---|---|---|--|
| Beszédkésztség | KÜSZÖBSZINT (B 1) | KÖZÉPSZINT (B 2) | HALADÓSZINT (C 1) |
| feladat leírása | <p>1. feladat: spontán bevezető beszélgetés a vizsgázó szakterületével kapcsolatban, előre megadott témakörök közül 1 kettő érintésével (8 pont)</p> <p>2. feladat: öt, magyar nyelven megadott irányítási szempont alapján szimulált beszélgetés két egyszerű szakmai szituációban: 1. szakember-szakember tényközlés, helyzetleírás, utasítás kérése (6 pont) 2. szakember-kliens útbaigazítás, kikérdezés, egyszerű utasítások adása, tájékoztatás, tanácsadás (6 pont)</p> <p>3. feladat: egyszerű bemutatást igénylő önálló beszédproduktum célnyelvű grafikon, táblázat, ábra, vagy kép alapján (10 pont)</p> | <p>1. feladat: spontán bevezető beszélgetés a vizsgázó szakterületével kapcsolatban, előre megadott témakörök közül kettő érintésével (8 pont)</p> <p>2. feladat: hét, magyar nyelven megadott irányítási szempont alapján szimulált beszélgetés két szakmai szituációban: 1. szakember-szakember szakmai problémafeltáró párbeszéd (6 pont) 2. szakember-kliens utasítás adása, magyarázat, eljárások bemutatása, tájékoztatás, kikérdezés, tanácsadás (6 pont)</p> <p>3. feladat: önálló témakifejtés nem nyelvi/nyelvi stimulus alapján (célnyelvű grafikon, táblázat, ábra) (10 pont)</p> | <p>1. feladat: spontán bevezető beszélgetés a vizsgázó szakterületével kapcsolatban, előre megadott témakörök közül kettő érintésével (8 pont)</p> <p>2. feladat: tíz, magyar nyelven megadott irányítási szempont alapján szimulált beszélgetés két bonyolult szakmai szituációban: 1. szakember-szakember problémamegoldó, érvelést igénylő szakmai vita (6 pont) 2. szakember-kliens kikérdezés, érvelő tájékoztatás, magyarázat, tanácsadás (6 pont)</p> <p>3. feladat: önálló beszédproduktum - miniprezentáció nem nyelvi/nyelvi stimulus alapján (magyar nyelvű táblázat), melynek végrehajtása során a vizsgázó szakmai kérdést fejt ki szakmailag kevésbé tájékozott közönség számára (10 pont)</p> |
| Megadott témakörök B1, B2 és C1 szinteken | <p>1. A szakma jelenkori helyzete</p> <p>2. Szakdolgozat, disszertáció témája</p> <p>3. Szakmai tanulmányok</p> <p>4. Szakmai tapasztalatok</p> | <p>5. Szakma, szakterület választása, érdeklődési terület</p> <p>6. A szakma hazai és nemzetközi megítélése</p> <p>7. Jövőbeli elképzelések a szakma területén</p> <p>8. Az idegen nyelv szerepe a szakmával kapcsolatban</p> | <p>9. Külföldi ösztöndíj, tanulmányok</p> <p>10. Elhelyezkedési lehetőségek</p> <p>11. Jogi és közigazgatási rendszerünk változásai 1989. óta</p> <p>12. A jog megjelenése a mindennapi életben</p> |
| feladatra szánt teljes idő | 15 perc | 20 perc | 30 perc |
| elérhető pontszám | 30 (minimum 12) | 30 (minimum 12) | 30 (minimum 12) |
| műfajok | <ul style="list-style-type: none"> • szakmai narratíva • utasítás adása • eljárások leírása • tájékoztatás | <ul style="list-style-type: none"> • szakmai narratíva • magyarázat • tájékoztatás • tanácsadás | <ul style="list-style-type: none"> • szakmai narratíva • szakmai érvelés • szakmai tanácsadás • szakmai prezentáció |

| | | | |
|--|-------------------------------------|---|---|
| | • tanácsadás | • információ kiszűrése | |
| szövegtípusok | 1/ szakmai beszélgetés 2/ leírás | 1/ szakmai beszélgetés 2/ leírás, elbeszélés | 1/ szakmai érvelés/ szakmai konzultáció 2/ szakmai prezentáció |
| feladatra vonatkozó utasítás nyelve | Magyar | magyar | magyar |

| PROFEX JOGI- ÉS KÖZIGAZGATÁSI SZAKNYELV | | | |
|--|---|---|--|
| Írott szöveg értéke | KÜSZÖBSZINT (B 1) | KÖZÉPSZINT (B 2) | HALADÓSZINT (C 1) |
| feladat leírása | 1. feladat: szakirányú általános elbeszélő szöveg tényszerű információinak megértése | 1. feladat: szakirányú általános elbeszélő vagy leíró szöveg globális, tényszerű és implikált információinak megértése 2. feladat: speciális elbeszélő vagy leíró szakmai szöveg tényszerű, implikált és globális információinak megértése | 1. feladat: szakirányú általános érvelő szöveg globális, tényszerű és implikált információinak megértése 2. feladat: speciális szakmai érvelő szöveg tényszerű, implikált és globális információinak megértése |
| feladatra szánt teljes idő | 60 perc (ajánlott idő) | 60 perc (ajánlott idő) | 60 perc (ajánlott idő) |
| elérhető pontszám | 20 (minimum 8) | 20 (minimum 8) | 20 (minimum 8) |
| műfajok | 1. autentikus szakirányú általános szöveg: ismeretterjesztő cikk tankönyvrészlet tájékoztató anyagok álláshirdetés garancialevél egyszerűbb szerződések | 1. autentikus szakirányú általános szöveg: lexikon enciklopédia tankönyvrészlet szakkönyv részlete szakmai témájú hivatalos levél szakirányú pályázat részlete pályázati kiírás részlete 2. autentikus speciális szakszöveg: tankönyvrészlet tudományos közlemény részlete hivatalos közlemény jelentés absztrakt jog eset leírása szerződés ítélet döntés határozat kereset | 1. autentikus szakirányú általános szöveg: lexikon enciklopédia tankönyvrészlet szakkönyv részlete szakirányú pályázat részlete pályázati kiírás részlete 2. autentikus speciális szakszöveg: tudományos közlemény részlete tankönyvrészlet monográfiarészlet összefoglaló jog eset leírása ítélet határozat rendelet irányelv állásfoglalás jegyzőkönyv jogszabály törvény hivatalos közlemény |
| célszövegek hosszúsága | 350-400 szó | 1100-1200 szó (a két szöveg összesen) | 1600-1700 szó (a két szöveg összesen) |

| | | | |
|--|---|--|---|
| feladattípusok | <p>A felsoroltak közül minden vizsga-dolgozatban legalább három található.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3-1 típusú feleletválasztó kérdés • információ átvitel (pl. táblázat vagy grafikon kiegészítése) • szinonimák megkeresése a szövegben. • lyukas összefoglaló szöveg kitöltése • bekezdés összegzők és bekezdések párosítása • kifejezések, szavak megkeresése a forrásszövegben definíció alapján • igaz-hamis állítás (legfeljebb 3 db) | <p>A felsoroltak közül minden vizsgadolgozatban legalább három található.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3-1 típusú feleletválasztó kérdés • információ átvitel (pl. táblázat vagy grafikon kiegészítése) • szinonimák megkeresése a szövegben. • lyukas összefoglaló szöveg kitöltése • bekezdés összegzők és bekezdések párosítása • kifejezések, szavak megkeresése a forrásszövegben definíció alapján | <p>A felsoroltak közül minden vizsga-dolgozatban legalább három található.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3-1 típusú feleletválasztó kérdés • információ átvitel (pl. táblázat vagy grafikon kiegészítése) • szinonimák megkeresése a szövegben. • lyukas összefoglaló szöveg kitöltése • bekezdés összegzők és bekezdések párosítása • kifejezések, szavak megkeresése a forrásszövegben definíció alapján |
| feladatra vonatkozó utasítás nyelve | magyar | magyar | magyar |

| PROFEX JOGI- ÉS KÖZIGAZGATÁSI SZAKNYELV | | | |
|---|---|---|--|
| Íráskészség | KÜSZÖBSZINT (B 1) | KÖZÉPSZINT (B 2) | HALADÓSZINT (C 1) |
| feladat leírása | szakirányú hivatalos, tényszerű információkat közlő levél készítése magyar nyelven megadott szempontok alapján | szakirányú hivatalos, tényszerű és implikált információkat közlő levél készítése magyar nyelven megadott szempontok alapján | szakirányú érvelő levél készítése magyar nyelven megadott szempontok alapján |
| irányítási szempontok száma és jellemzői | 10 db vázlatpont-szerű tény és/vagy feladat = feladó, címzett, dátum, levél közlési célja, + 6 kifejtendő tény. | 10 db vázlatpont-szerű tény és / vagy feladat = feladó, címzett, dátum, levél közlési célja, + 6 kifejtendő szempont, amelyből legalább 3 pragmatikai jellegű: pl: bizonytalanság,, bizonyosság, kétkedés, valószínűség, szükségszerűség. | 10 db vázlatpont-szerű tény és / vagy feladat = feladó, címzett, dátum, levél közlési célja, + 6 kifejtendő érveket és ellenérveket tartalmazó pragmatikai jellegű szempont: pl: bizonytalanság,, bizonyosság, valószínűség, szükségszerűség, egyet nem értés udvarias kifejezése, saját állítások melletti érvelés. |
| feladatra szánt teljes idő | 60 perc (ajánlott idő) | 60 perc (ajánlott idő) | 60 perc (ajánlott idő) |
| feladatok száma | 1 | 1 | 1 |
| elérhető pontszám | 15 (minimum 6) | 15 (minimum 6) | 15 (minimum 6) |
| műfajok | <ul style="list-style-type: none"> • motivációs levél • meghívás szakmai összejövetelre • köszönet szakmai segítségért • panasz | <ul style="list-style-type: none"> • motivációs levél • szakmai tájékoztatás • panasz • kérelem | <ul style="list-style-type: none"> • válaszlevél szakmai felvetésre • szakmai tanácsadás • szakmai tájékoztatás |
| célszöveg hosszúsága | 100-150 szó, amibe a levél formai elemei: címzés, saját cím, dátum, megszólítás, elbúcsúzás aláírás nem számítanak bele, bár ezek megléte és helyessége értékelésre kerülnek. | 150-200 szó, amibe a levél formai elemei: címzés, saját cím, dátum, megszólítás, elbúcsúzás aláírás nem számítanak bele, bár ezek megléte és helyessége értékelésre kerülnek. | 200-250 szó amibe a levél formai elemei: címzés, saját cím, dátum, megszólítás, elbúcsúzás aláírás nem számítanak bele, bár ezek megléte és helyessége értékelésre kerülnek. |
| feladatra vonatkozó utasítás nyelve | magyar | magyar | magyar |

| PROFEX JOGI- ÉS KÖZIGAZGATÁSI SZAKNYELV | | | |
|--|---|--|--|
| Nyelvi közvetítő készség (írásban) | KÜSZÖBSZINT (B 1) | KÖZÉPSZINT (B 2) | HALADÓSZINT (C 1) |
| feladat leírása | célnyelven írott szaknyelvi forrásszöveg alapján magyar nyelvű fordítás készítése | magyar nyelven megadott irányítási szempontok alapján célnyelvű összefoglaló készítése | magyar nyelven írott szaknyelvi forrásszöveg alapján célnyelvi fordítás készítése |
| feladatra szánt teljes idő | 60 perc (ajánlott idő) | 60 perc (ajánlott idő) | 60 perc (ajánlott idő) |
| elérhető pontszám | 15 (minimum 6) | 15 (minimum 6) | 15 (minimum 6) |
| műfajok | <ul style="list-style-type: none"> • ismeretterjesztő cikk • tankönyvrészlet • tájékoztató anyag | <ul style="list-style-type: none"> • jogi eset leírása | <ul style="list-style-type: none"> • absztrakt • összefoglaló • tankönyvrészlet • tudományos közlemény részlet |
| forrásszöveg hossza | 200-250 szó | 300-350 szó | 250-300 szó |
| célszöveg hossza | a fordított magyar nyelvű szöveg hossza | legalább 150 szó | a fordított célnyelvi szöveg hossza |
| feladatra vonatkozó utasítás nyelve | magyar | magyar | magyar |